

遣悲怀三首·其三

元稹·唐

闲坐悲君亦自悲，百年都是几多时。
邓攸无子寻知命，潘岳悼亡犹费词。
同穴窅冥何所望，他生缘会更难期。
惟将终夜常开眼，报答平生未展眉。

词语注释

1. 邓攸无子：西晋邓攸为保全侄儿舍弃亲子，后来再无儿子，诗人借此感叹命运。
2. 潘岳悼亡：西晋潘岳为亡妻作《悼亡诗》，后成为悼妻典故。
3. 窅冥：幽暗深远，指死后不可知的世界。
4. 同穴：夫妻死后合葬。
5. 常开眼：既写彻夜难眠，也用鰥鱼常睁眼的说法暗指鰥居。
6. 未展眉：没有舒展眉头，指一生少有欢乐。

逐句解释

闲坐悲君亦自悲，
闲坐时既悲悼亡妻，也悲叹自己的余生。

百年都是几多时。
人生即使号称百年，实际又能有多久？

邓攸无子寻知命，
像邓攸那样无子，最终也只能承认命运。

潘岳悼亡犹费词。
像潘岳那样写再多悼亡诗，也终究不能挽回亡妻。

同穴窅冥何所望，
死后合葬的幽冥之约，也没有什么可以真正指望。

他生缘会更难期。
期待来世再结姻缘，更是难以确定。

惟将终夜常开眼，
我只能夜夜睁眼不眠，长久守着鳏居悲痛。

报答平生未展眉。
用余生的思念，报答你过去跟随我受苦、很少欢笑的一生。

白话译文

闲坐时，我悲悼你，也悲叹自己的余生。所谓百年人生，究竟能有多长？邓攸无子最终只得认命，潘岳写下悼亡诗也不过徒费言辞。死后同穴没有什么可确切指望，来世再相逢更难约定。我只能整夜睁眼不眠，以一生的怀念报答你从前随我受苦、未曾舒眉。

创作背景

本诗是元稹悼念韦丛组诗的第三首，由眼前丧妻之痛进一步想到人生、死后和来世。诗中连续使用邓攸、潘岳与鳏鱼典故，这是唐代文人以历史故事表达私人哀痛的常见方式。典故不等于元稹经历与古人完全相同，重点在无子、悼亡无补和长夜鳏居的联想。

赏析

首联把“悲君”与“自悲”并列，哀悼亡者也哀叹生者漫长余年。颔联通过邓攸、潘岳两个典故逐一否定认命和写诗的安慰作用；颈联又把“同穴”“他生”两种希望都推入不可知，结构上层层收窄。直到末联才提出唯一能做的事：“终夜常开眼”。它既描写失眠，也含鳏居典故；以永不成眠报答亡妻“未展眉”，悲痛中还带着对她生前受苦的歉疚。